

# COURIER-JOURNAL NUESTRA VIDA

## De Nuevo Estamos: 'De Colores'

Del 22 al 25 de enero se llevó a cabo en esta ciudad un Cursillo de Mujeres. Diecinueve nuevas cursillistas se comprometieron ante Dios, sus familias y la Comunidad a vivir su vida cristiana como Agentes de Evangelización.

Todas han sido muy bien recibidas en sus distintas Parroquias y se les ha invitado a participar en los grupos ya existentes de manera que puedan sentir el apoyo de una Comunidad y la Comunidad pueda a su vez revitalizarse con nuevos miembros.

Con este nuevo Cursillo que ha sido totalmente dirigido y costado por miembros de la Comunidad Hispana de Rochester se está dando un nuevo impulso a la Evangelización.

Las dirigentes, la Hna. Aida Ma. Sansor, Asesora del Movimiento Hispano de Cursillos, el P. Jack Podsiadlo, S.J. de la Oficina del Apostolado Hispano, integraron el equipo coordinador de este Cursillo. Colaboraron también los sacerdotes Eduardo Golden, Antonio Valenti y Nicolás Mengivar.

Signo de la fe hispana es la capacidad de superar los obstáculos que se presentan en la realización de estos eventos. Lo más característico es lo inadecuado del local en que se realizan.

Los Cursillos de Cristiandad agradecen al P. Dennis Shaw su hospitalidad, por facilitar el Hall de la Parroquia de San Francisco de Asís en la parte oeste de la ciudad. Aunque cada día se confirma la necesidad que tienen los hispanos de adquirir un local en que puedan realizarse estos



Members of the second Cursillo for the new period. With them we say, "De Colores."

El grupo del segundo Cursillo de este nuevo periodo, con ellos declamamos: "De Colores."

acontecimientos que son necesarios para la edificación de la fe. Este es uno de los

proyectos que la Comunidad hispana se propone realizar en el futuro, porque "SE

PUEDE ESTAMOS DE COLORES".

Hna. Ma. Edith Lugo.

## Once Again We Are 'De Colores'

On Jan. 22-25 a Cursillo took place. Nineteen new cursillistas committed themselves to God, their families and the community to live a Christian life as evangelical agents.

All of them have been enthusiastically accepted by the different parishes which have invited them to participate in the new

existing groups, so that they may feel the community backing them and at the same time the community can feel revitalized with their new members.

With this new Cursillo, which has been directed and paid for by the members of the Hispanic community of Rochester,

evangelization is getting a boost.

The team coordinating the Cursillo was Sister Aida M. Sansor, director for the Hispanic Movement for Cursillos and Father John Podsiadlo, S.J., from the Office of the Spanish Apostolate. Also helping out were Fathers Eduardo

Golden, Antonia Valenti, and Nicolas Mengivar.

The sign of faith that the Hispanics have is the capacity to overcome all obstacles which come up when trying to make these events a reality. The most characteristic of these is the inappropriate locale where they take place.

Those involved with the

Cursillo de Cristiandad greatly appreciate the hospitality of Father Dennis Shaw and thank him for allowing the use of the hall in the St. Francis of Assisi church, located in the west section of the city. Each day Hispanics in the community become more aware of the need to purchase a building in

which to hold events, such as the Cursillos, which are necessary for the strengthening of faith.

This is one of the projects which the Hispanic community is committed to realizing in the future, because "Se puede y estamos de colores" (We can and see the light in the horizon).

## Brief History of St. Francis of Assisi

La historia comenzó en la fiesta de la Asunción, el 15 de agosto de 1929.

La iglesia de San Francisco de Asís fue establecida para servir la población de inmigrantes italianos y esta situada al lado oeste de la ciudad de Rochester, en el área conocida como "Dutch-town".

El padre Adolfo L. Gabbani fue nombrado el primer párroco y con él comenzó una tradición de servicios a los pobres.

También el edificio que ubica la iglesia, tiene su origen humilde. Lo que fuera antes un teatro, más tarde un garage, es ahora "Casa de Dios".

Bajo el cuidado de monseñor Jose Cirrin-

cione, párroco de San Francisco desde el año 1934, creció y se expandió el programa catequístico. El programa religioso alcanzó a entrenar a más de 500 estudiantes.

Reconociendo la gran necesidad de un local más amplio para las actividades de los jóvenes, los parroquianos decidieron unirse y edificar el centro parroquial en el 71 de la calle Whitney.

El mismo costó \$12,500, pero la historia real fue el trabajo y sudor de los que ayudaron en esta obra.

Hoy el centro es el lugar de reunión de los jóvenes de esta área.

Continuaron los años y

la vecindad comenzó a cambiar, muchos dejaron la ciudad y fueron a vivir en los suburbios. La población inmigrante comenzó a cambiar también. La ola de inmigrantes italianos ha disminuido y los nuevos miembros que han venido son mayormente de Puerto Rico.

En mayo de 1977, padre Dennis Shaw fue nombrado párroco de San Francisco con un mandato especial de formar un centro en el lado oeste para hispanos.

Para ese tiempo una sola persona, doña Julia atendía regularmente a la misa hispana. Al cabo de tres años 150 miembros se han unido y participan de los servicios de la parroquia. Esto ha sido

por medio de los esfuerzos de padre Juan Podsiadlo y la Hna. María Teresa Pacheco y por supuesto del párroco Dennis Shaw, junto con los comités comprometidos.

Hay una verdadera unión de fe y esperanza, a pesar de la lucha y el esfuerzo de dos diferentes nacionalidades tratando de vivir y servir a Dios juntos.

San Francisco de Asís continuará, con la gracia de Dios y el esfuerzo de todos su tradicional misión, tratando de hacer un hogar lleno de fe para todos, especialmente los nuevos miembros que vienen buscando amor y consuelo.



Father Dennis Shaw, pastor of St. Francis of Assisi.

Padre Dennis Shaw, párroco de San Francisco de Asís.

## Breve Historia de San Francisco Asís

The history began on the Feast of the Assumption, Aug. 15, 1929. Situated on the West side of Rochester in an area known as "Dutchtown" St. Francis of Assisi parish was established to serve the immigrant Italian population of the area. Father Adolph L. Gabbani was appointed first pastor and with him a tradition of servicing the poor began. Even the church building

had humble origins as it was originally the Ideal Theater and later a garage. Now it became a house of God.

The great mission of the parish has always been directed toward the youth. Under the able guidance of Msgr. Joseph Cirrincione, appointed to St. Francis in 1934, the Catechetical program grew and expanded. Unable, financially, to build a school, Father Joe

realized the importance of a strong religious education program and so the program grew to over 500 students. Recognizing a need for a larger space for youth activities, the parishioners decided to build the beautiful parish center at 71 Whitney St.

Built for \$12,500 the real story was the hard work and sweat of the people who helped build it. The center stands

today as a monument to the concern of the people for the youth of the area.

As the years continued, the neighborhood began to change and many people began to leave the city for houses in the suburbs. The immigrant population began to change as well. The wave of Italian immigrants had slowed to a trickle and the newest members now came mostly from Puerto Rico. In May 1977, Father

Dennis Shaw was appointed pastor of St. Francis with the special mandate to establish a westside center for Hispanics. At that time hope for our neighborhood only one person, Dona Julia, regularly attended the Spanish Mass. Within three years, the number grew to about 150 worshippers at the service — largely through the efforts of Father John Podsiadlo and Sister Marie Teresa Pacheco.

While it is a struggle for people of two different nationalities to live and worship together, there is a reality of faith and hope for our neighborhood. By the grace of God, the work of His people St. Francis of Assisi parish will continue in its traditional mission of trying to make a faith-filled home for all — especially newcomers searching for love and faith.